

## Mode d'emploi de la minuterie numérique programmable (ref 54021)

### A. Démarrage :

#### 1. Allumage écran LCD :

- Si votre écran LCD (1) ne s'allume pas, branchez votre appareil 1h sur le courant afin que la batterie se recharge.
- Ensuite appuyez sur le bouton reset (10)

#### 2. Réglage du jour de la semaine

- 1 L'écran doit être en mode affichage de l'heure réelle pour passer en mode réglage du jour et de l'heure, appuyez une fois sur le bouton « CLOCK » (HORLOGE)
- 2 Appuyez sur le bouton « SET » ( Réglage) jusqu'à ce que l'affichage de la semaine se mette à clignoter, ce qui indique que vous pouvez passer au réglage
- 3 Appuyez sur le bouton  $\wedge+$  pour faire avancer les jours, ou sur le bouton  $\vee-$  pour revenir en arrière. La séquence de l'affichage est la suivante:  
Mo(lundi) $\rightarrow$ Tu(mardi) $\rightarrow$ We(mecredi) $\rightarrow$ Th(jeudi) $\rightarrow$ Fr(vendredi) $\rightarrow$ Sa(samedi) $\rightarrow$ Su(dimanche) $\rightarrow$
- 4 En appuyant une fois sur les boutons  $\wedge+$ / $\vee-$  le jour avancera ou reculera lentement. Si vous maintenez le bouton enfoncé l'affichage des jours de la semaine défilera rapidement. Relâchez le bouton dès que le jour de la semaine désiré s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton « SET » (Réglage) pour confirmer le réglage.

#### 3. Réglage de l'heure

- 1 Une fois le jour de la semaine réglé, l'heure s'affiche en clignotant, ceci indique que vous pouvez commencer à la régler
- 2 Appuyez sur le bouton  $\wedge+$  pour faire avancer le nombre d'heures, ou sur le bouton  $\vee-$  pour revenir en arrière.
- 3 En appuyant une fois sur les boutons  $\wedge+$ / $\vee-$ , l'heure avancera lentement. Si vous maintenez le bouton enfoncé l'affichage des heures de la semaine défilera rapidement. Relâchez le bouton dès que l'heure désirée s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton « SET » (Réglage) pour confirmer le réglage.
- 4 Ce sont ensuite les minutes qui se mettront à clignoter, ce qui signifie que vous pouvez les régler. Pour cela, répétez la procédure de réglage de l'heure indiquée aux paragraphes 2.2. et 2.3.

#### 4. Passage à l'heure d'été

1. Appuyez simultanément sur le bouton CLOCK (HORLOGE) et sur le bouton  $\vee-$  pour passer à l'heure d'été. L'heure affichée avancera automatiquement d'une heure et la lettre « S » (summer = l'été) s'affichera à l'écran.
2. Appuyez de nouveau simultanément sur le bouton CLOCK (HORLOGE) et le bouton  $\vee-$  pour passer à l'heure d'hiver.

#### 5. Affichage de l'heure

Il existe deux types d'affichage de l'heure :

Affichage 12 heures : l'écran LCD affiche de 00:00 à 12:00 ainsi qu'une mention AM ou PM

Affichage 24 heures : l'écran LCD affiche de 00:00 à 23:59 sans mention AM ou PM

Pour passer de l'affichage 12 heures à l'affichage 24 heures ou vice-versa, appuyez sur le bouton CLOCK et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'affichage à l'écran LCD change.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton CLOCK pour revenir à l'affichage d'origine.

### B. Sélection du programme

L'écran doit être en mode affichage de l'heure réelle pour passer en mode programmation, appuyez une fois sur le bouton « CLOCK » (HORLOGE)

#### 1. Choisir le n° de programme à programmer

- 1 Appuyez une fois sur le bouton « AUTO » pour passer en mode sélection de programme.
- 2 Pour choisir le n° de programme et l'état « ON » mise sous tension ou « OFF » mise hors tension, appuyez sur le bouton  $\wedge+$

Pour le N° de programme choisi :

#### Choisir les jours

- 1 Appuyez sur « SET », jusqu'à ce que la semaine se mette à clignoter, pour entrer dans le mode de sélection des jours
- 2 Appuyez une fois sur le bouton  $\wedge+$  pour choisir le jour  
L'affichage suivra la séquence suivante :

MO TU WE TH FR SA SU ( LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM)

MO(lundi) $\rightarrow$ TU(mardi) $\rightarrow$ WE(mercredi) $\rightarrow$ TH(jeudi) $\rightarrow$ FR(vendredi) $\rightarrow$ SA(samedi) $\rightarrow$ SU(dimanche)

MO (lundi) WE (mercredi) FR (vendredi)

TU (mardi) TH (jeudi) SA (samedi)

SA (samedi) SU (dimanche)

MO (lundi) TU (mardi) WE (mercredi)

TH (jeudi) FR (vendredi) SA (samedi)

MO(lundi) TU(mardi) WE (mercredi) TH(jeudi) FR (vendredi)

MO(lundi) TU(mardi) WE (mercredi) TH(jeudi) FR (vendredi) SA (samedi)

MO(lundi) TU(mardi) WE (mercredi) TH(jeudi) FR (vendredi) SA (samedi) SU (dimanche)

#### choisir les heures

Appuyez sur le bouton « SET » (réglage) pour confirmer le réglage et l'affichage de la semaine cessera de clignoter.

En appuyant une fois sur les boutons  $\wedge+$ / $\vee-$ , l'heure avancera

Appuyez sur le bouton « SET » (Réglage) pour confirmer le réglage.

Ce sont ensuite les minutes qui se mettront à clignoter, ce qui signifie que vous pouvez les régler. En appuyant une fois sur les boutons  $\wedge+$ / $\vee-$ , les minutes avanceront.

### C. Compte à rebours

L'écran doit être en mode affichage de l'heure réelle pour passer en mode programmation, appuyez une fois sur le bouton « CLOCK » (HORLOGE)

Appuyez une fois sur le bouton  $\vee-$  pour passer en mode réglage du compte à rebours.

« d ON » ou « d OFF » s'affichera dans le coin en bas à gauche de l'écran.

d": indique que la programmation est en mode compte à rebours

"ON " : compte à rebours jusqu'à l'heure de mise sous tension

"OFF " : compte à rebours jusqu'à l'heure de mise hors tension

Appuyez sur le bouton « SET » jusqu'à ce que On/Off se mette à clignote.

Appuyez sur le bouton  $\wedge+$ / $\vee-$  pour sélectionner l'état ON (mise sous tension) ou OFF (mise hors tension) du compte à rebours et appuyez sur « SET » pour confirmer

L'affichage de l'heure clignote, appuyez sur le bouton  $\wedge+$ / $\vee-$  afin de passer à l'heure suivante ou précédente, puis sur « SET » pour confirmer.

L'affichage des minutes clignote, appuyez sur le bouton  $\wedge+$ / $\vee-$  afin de passer à la minute suivante ou précédente, puis sur le bouton « SET » pour confirmer.

L'affichage des secondes clignote, appuyez sur le bouton  $\wedge+$ / $\vee-$  afin de passer à la minute suivante ou précédente, puis sur le bouton « SET » pour confirmer

Branchez la minuterie à la prise et placez la minuterie en mode « AUTO »

Appuyez une fois sur le bouton « CD » pour démarrer le compte à rebours

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton « CD » afin d'arrêter la fonction de compte à rebours.

### D. Réglage de la fonction aléatoire

1. La fonction aléatoire allume et éteint l'appareil de façon irrégulière :  
Plage de temps minimale, appareil éteint : 26 minutes  
Plage de temps maximale, appareil éteint : 42 minutes  
Plage de temps minimale, appareil allumé : 10 minutes  
Plage de temps maximale, appareil allumé : 26 minutes

2. Branchez la minuterie à la prise et placez la minuterie en mode « AUTO » afin de démarrer/arrêter la fonction aléatoire.

3. Appuyez une fois sur le bouton « RND », la fonction aléatoire sera alors activée.

4. L'appareil demeurera éteint pendant 26 à 42 minutes et se mettra ensuite allumé pendant 10 à 26 minutes.

5. Appuyez de nouveau sur le bouton « RND » pour arrêter la fonction aléatoire.

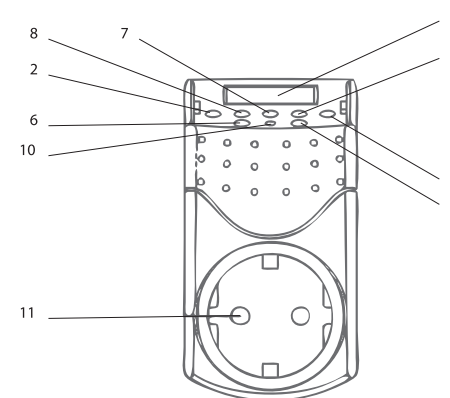
### E. Caractéristiques techniques

Courant : 230V~, 50Hz, 8A  
Puissance max.: 2000W  
Degré de protection IP : IP20  
Température de fonctionnement : 0 - 55°C  
Intervalle de réglage de l'heure : 1 minute

### F. Hotline

BE 0900/51.100\*  
FR 0032/10.68.71.80  
hotline@chacon.be

N°	Description	Fonctions
1	Écran LCD	Affiche l'heure et le réglage du programme.
2	Bouton CLOCK	Permet de revenir à l'affichage de l'heure pendant le réglage du programme Pour régler l'heure réelle et la semaine, appuyez simultanément sur le bouton SET
3	Bouton CD	Pour passer à l'heure d'été, appuyez simultanément sur le bouton ? — "
4	Bouton RND	Appuyez sur ce bouton afin de démarrer/arrêter le compte à rebours en mode AUTO
5	Bouton marche/arrêt	Appuyez sur ce bouton afin de démarrer/arrêter le programme aléatoire en mode AUTO
6	Bouton SET	Permet de passer en mode de réglage ON, AUTO ou OFF. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la ligne horizontale à l'écran LCD passe à ON à AUTO à OFF sérigraphies sur la minuterie Permet de régler l'heure et la semaine et de confirmer le réglage
7	Bouton V+	Appuyez sur ce bouton pour passer à l'heure, la semaine ou le groupe de programmation suivant
8	Bouton V-	Appuyez sur ce bouton pour passer à l'heure, la semaine ou le groupe de programmation précédent
9	S - sérigraphie	Pour passer à l'heure d'été, appuyez simultanément sur le bouton CLOCK et le bouton $\vee-$ . Une heure est ajoutée automatiquement à l'heure affichée et « S » apparaît à l'écran.
10	Bouton RESET	Appuyez une fois sur ce bouton afin de réinitialiser tous les programmes.
11	Prise & fiche	Prise & fiche Raccordez votre appareil à la prise et branchez la minuterie sur la prise murale AC afin d'obtenir du courant



**Cette minuterie est conçue pour être utilisée à l'intérieur uniquement, NE l'utilisez PAS à l'extérieur.**



La loi vous oblige à rapporter vos piles et accumulateurs usagés. Il est interdit de jeter les piles / accumulateurs usagés avec les autres déchets ménagers ! Les piles / accumulateurs qui contiennent des substances dangereuses portent des symboles sur le côté. Ces symboles indiquent qu'il est interdit de jeter ces piles / accumulateurs usagés avec les autres déchets ménagers. Les abréviations des métaux lourds sont les suivantes : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées et les accumulateurs qui ne peuvent plus être chargés aux points de collecte de votre localité, dans nos points de vente ou dans tout commerce vendant des piles ou des accumulateurs. Vous respectez ainsi la loi et contribuez à la protection de notre environnement !

## Gebruiksaanwijzing voor programmeerbare digitale tijdschakelklok (ref. 54021)

### A. Starten:

#### 1. Verlichting van het lcd-display

- Als uw lcd-display (1) niet verlicht wordt, sluit uw apparaat dan 1 uur aan op de netvoeding om de batterij op te laden.
- Druk vervolgens op de RESET-toets (10).

#### 2. Instellen van de dag van de week

- 1 In het display moet de tijd weergegeven staan. Druk om naar het instellen van de dag en de tijd te gaan eenmaal op de CLOCK-toets (Klok).
- 2 Druk op de SET-toets (Instellen) tot in het display de week knippert; dit betekent dat u kunt instellen.
- 3 Druk op de toets  $\wedge$ + om de dagen vooruit te laten lopen of op de toets v- om de dagen achteruit te laten lopen. De volgorde in het display is:  
Mo (maandag) -> Tu (dinsdag) -> We (woensdag) -> Th (donderdag) -> Fr (vrijdag) -> Sa (zaterdag) -> Su (zondag) ->
- 4 Als u eenmaal op de toetsen  $\wedge$ +/v- drukt, dan verandert de dag langzaam. Als u de toets ingedrukt houdt, dan ziet u de dagen sneller veranderen. Laat de toets los als de gewenste dag van de week in het display verschijnt. Druk op de SET-toets (Instellen) om de instelling te bevestigen.

#### 3. Instellen van de tijd

- 1 Als de dag van de week ingesteld is, dan knippert het uur; dit betekent dat u kunt instellen.
- 2 Druk op de toets  $\wedge$ + om het uur vooruit te laten lopen of op de toets v- om het uur achteruit te laten lopen.
- 3 Als u eenmaal op de toetsen  $\wedge$ +/v- drukt, dan verandert het uur langzaam. Als u de toets ingedrukt houdt, dan ziet u het uur sneller veranderen. Laat de toets los als het gewenste uur in het display verschijnt. Druk op de SET-toets (Instellen) om de instelling te bevestigen.
- 4 Vervolgens knipperen de minuten; dit betekent dat u deze kunt instellen. Herhaal hiervoor de stappen 2.2 en 2.3 van de procedure voor het instellen van het uur.

#### 4. Verzetten van de klok naar zomertijd

- 1 Druk tegelijk de CLOCK-toets (Klok) en de toets v- in om te verzetten naar zomertijd. De weergegeven tijd wordt automatisch een uur vooruitgezet en de letter 'S' (Summer = zomer) wordt weergegeven in het display.
- 2 Druk opnieuw tegelijk de CLOCK-toets (Klok) en de toets v- in om terug te keren naar de wintertijd.

#### 5. Weergave van de tijd

De tijd kan op twee manieren weergegeven worden:  
12-uursklok: in het display wordt 00:00 tot 12:00 weergegeven met de indicatie AM of PM  
24-uursklok: in het display wordt 00:00 tot 23:59 weergegeven zonder AM of PM  
Om van de 12-uursklok naar de 24-uursklok te schakelen of omgekeerd, houdt u de CLOCK-toets ingedrukt tot de weergave in het display veranderd is.  
Druk nogmaals op de CLOCK-toets om terug te keren naar de oorspronkelijke weergave.

### B. Selecteren van een programma

In het display moet de tijd weergegeven staan. Druk om naar het programmeren te gaan eenmaal op de CLOCK-toets (KLOK).

#### 1. Selecteren van het te programmeren programmanummer

- 1 Druk eenmaal op de AUTO-toets om naar het selecteren van het programma te gaan.
- 2 Druk om het programmanummer en de AAN-status (inschakelen) of UIT-status (uitschakelen) te selecteren op de toets  $\wedge$ +

#### Voor het geselecteerde programmanummer:

##### Selecteren van de dagen

- 1 Druk op de SET-toets tot de week knippert om naar het selecteren van de dagen te gaan.
- 2 Druk eenmaal op de toets  $\wedge$ + om de dag te selecteren.  
De volgorde in het display is:

MO TU WE TH FR SA SU (ma, di, wo, do, vr, za, zo)

MO (maandag) -> TU (dinsdag) -> WE (woensdag) -> TH (donderdag) -> FR (vrijdag) -> SA (zaterdag) -> SU (zondag) ->  
MO (maandag) WE (woensdag) FR (vrijdag)

TU (dinsdag) TH (donderdag) SA (zaterdag)  
SA (zaterdag) SU (zondag)  
MO (maandag) TU (dinsdag) WE (woensdag)  
TH (donderdag) FR (vrijdag) SA (zaterdag)  
MO (maandag) TU (dinsdag) WE (woensdag) TH (donderdag) FR (vrijdag)  
MO (maandag) TU (dinsdag) WE (woensdag) TH (donderdag) FR (vrijdag) SA (zaterdag)  
MO (maandag) TU (dinsdag) WE (woensdag) TH (donderdag) FR (vrijdag) SA (zaterdag) SU (zondag)

##### Selecteren van de tijd

**Druk op de SET-toets (Instellen) om de instelling te bevestigen; de week stopt met knipperen. Als u eenmaal op de toetsen  $\wedge$ +/v- drukt, dan verandert het uur. Druk op de SET-toets (Instellen) om de instelling te bevestigen. Vervolgens knipperen de minuten; dit betekent dat u deze kunt instellen. Als u eenmaal op de toetsen  $\wedge$ +/v- drukt, dan veranderen de minuten.**

### C. De timerfunctie

In het display moet de tijd weergegeven staan. Druk om naar het programmeren te gaan eenmaal op de CLOCK-toets (KLOK).

Druk eenmaal op de toets v- om naar het instellen van de timer te gaan.  
'd ON' of 'd OFF' verschijnt in de linkerbenenhoek van het display.  
d: geeft aan dat de timer geprogrammeerd is  
ON: timer voor de tijd waarna ingeschakeld wordt  
OFF: timer voor de tijd waarna uitgeschakeld wordt

Druk op de SET-toets tot On/Off begint te knipperen.

Druk op de toets  $\wedge$ +/v- om de ON-status (inschakelen) of de OFF-status (uitschakelen) te selecteren voor de timer en druk op SET om te bevestigen.

De uren knipperen in het display. Druk op de toets  $\wedge$ +/v- om de uren hoger/lager in te stellen en druk vervolgens op SET om te bevestigen.

De minuten knipperen in het display. Druk op de toets  $\wedge$ +/v- om de minuten hoger/lager in te stellen en druk vervolgens op SET om te bevestigen.

De seconden knipperen in het display. Druk op de toets  $\wedge$ +/v- om de seconden hoger/lager in te stellen en druk vervolgens op SET om te bevestigen.

Sluit de tijdschakelklok aan op het stopcontact en schakel de tijdschakelklok in de AUTO-modus.

Druk eenmaal op de CD-toets om de timer te starten.

Druk nogmaals op de CD-toets om de timerfunctie te stoppen.

### D. De willekeurige in-/uitschakelfunctie

1. Met de willekeurige in-/uitschakelfunctie wordt het apparaat volgens een onregelmatig ritme ingeschakeld en uitgeschakeld:  
Minimale tijd dat het apparaat uitgeschakeld is: 26 minuten  
Maximale tijd dat het apparaat uitgeschakeld is: 42 minuten  
Minimale tijd dat het apparaat ingeschakeld is: 10 minuten  
Maximale tijd dat het apparaat ingeschakeld is: 26 minuten

2. Sluit de tijdschakelklok aan op het stopcontact en schakel de tijdschakelklok in de AUTO-modus om de willekeurige in-/uitschakelfunctie te kunnen starten.

3. Druk eenmaal op de RND-toets om de willekeurige in-/uitschakelfunctie te starten.

4. Het apparaat blijft 26 tot 42 minuten uitgeschakeld en wordt vervolgens 10 tot 26 ingeschakeld.

5. Druk opnieuw op de RND-toets om de willekeurige in-/uitschakelfunctie te stoppen.

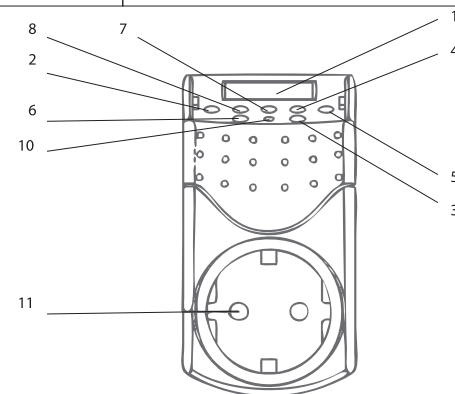
### E. Technische gegevens

Voeding: 230 V AC, 50 Hz, 8 A  
Max. vermogen: 2000 W  
IP-beschermingsgraad: IP20  
Bedrijfstemperatuur: 0 – 55 °C  
Interval voor instellen van de tijd: 1 minuut

### F. Hotline

BE 0900/51.100\*  
FR 0032/10.68.71.80  
hotline@chacon.be

Nr.	Beschrijving	Functies
1	Lcd-display	Weergave van de tijd en de programmeerinstellingen
2	CLOCK-toets	Om terug te keren naar het weergeven van de tijd tijdens het programmeren Om de juiste tijd en de dag van de week in te stellen samen met de SET-toets
3	CD-toets	Om de klok te verzetten naar de zomertijd tegelijk indrukken met v-
4	RND-toets	Om de timer te starten/stoppen vanuit de AUTO-modus
5	Aan-uittoets	Om de willekeurige in-/uitschakelfunctie te starten/stoppen vanuit de AUTO-modus
6	SET-toets	Om naar het instellen van ON, AUTO of OFF te gaan. Elke keer dat u op de toets drukt, verplaatst het horizontale streepje in het lcd-display van de tijdschakelklok zich van ON naar AUTO naar OFF. Om de tijd en de dag(en) van de week in te stellen en de instelling te bevestigen
7	Toets V+	Om vooruit te zetten bij het instellen van de tijd, de dag van de week of het programmanummer
8	Toets V-	Om achteruit te zetten bij het instellen van de tijd, de dag van de week of het programmanummer
9	S-indicatie	Om de klok te verzetten naar de zomertijd tegelijk de CLOCK-toets en de toets v- indrukken. De tijd in het display wordt automatisch een uur vooruitgezet en in het display verschijnt 'S'.
10	RESET-toets	Eenmaal indrukken om alle programma's te resetten.
11	Stopcontact	Sluit uw apparaat aan op het stopcontact en sluit de tijdschakelklok aan op een wandstopcontact voor de voeding



**Deze tijdschakelklok is uitsluitend ontworpen voor binnengebruik; gebruik hem NIET buiten.**

U bent wettelijk verplicht om alle afgedankte batterijen en accu's in te leveren. Het is verboden om afgedankte batterijen / accu's met het gewone huisvuil weg te gooien! Batterijen / accu's met schadelijke stoffen zijn van de hiernaast afgebeelde symbolen voorzien. Deze symbolen wijzen op het verbod om afgedankte batterijen / accu's met het gewone huisvuil weg te gooien. De afkortingen voor zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Uw afgedankte batterijen en accu's kunt u gratis inleveren bij de inzamelpunten van uw gemeente, in onze filialen of overal waar batterijen en accu's worden verkocht. Zo voldoet u aan de wet en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!

Imported by Chacon N.V. Mercatorlaan 2 1300 Waver België www.chacon.be